

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

## F-Quimper: Menetrend szerinti légi járatok működtetése

**Franciaország által a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében meghirdetett pályázati felhívás a Brest (Guipavas) és Ouessant repülőterek közötti menetrend szerinti légi járatok működtetésére vonatkozóan**

(2005/C 70/11)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. **Bevezetés:** Franciaország – a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontja rendelkezéseinek értelmében – közszolgáltatási kötelezettség kivetéséről határozott a Brest (Guipavas) és Ouessant repülőterek közötti menetrend szerinti légi járatokra. Az e közszolgáltatási kötelezettségek által előírt szabványok az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL 70., 2005.3.22.) kerültek kihirdetésre.

Amennyiben 2005. szeptember 1-jén egyetlen légi fuvarozó sem kezdte el illetve nem szándékozik elkezdni a Brest (Guipavas) és Ouessant közötti menetrend szerinti légi járatok működtetését – az előírt közszolgáltatási kötelezettségek értelmében és ellentételezés igénylése nélkül –, Franciaország a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárás keretében arról határozott, hogy a járat használatát egyetlen fuvarozóra korlátozza, és pályázati felhívást követően e járatok működtetési jogát 2005. október 1-jétől adja át.

2. **A pályázati felhívás tárgya:** 2005. október 1-jétől Brest (Guipavas) és Ouessant között menetrend szerinti légi járatok működtetése összhangban az e járához meghatározott és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL 70., 2005.3.22.) kihirdetett közszolgáltatási kötelezettségekkel.

3. **A pályázati felhíváson való részvétel:** A részvétel minden fuvarozó számára nyitva áll, aki olyan érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik, melyet valamely tagállam a légifuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében állított ki.

4. **A pályázati felhívás eljárása:** E pályázati felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d), e), f), g), h) és i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak.

5. **A pályázati felhívás dokumentációja:** A pályázati felhívás teljes dokumentációja – a pályázati felhívás pontos szabályzata és a közszolgáltatási kötelezettségek átruházásáról szóló egyezmény, valamint az ahhoz tartozó műszaki melléklet (az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett közszolgáltatási kötelezettségek szövege) – az alábbi címen díjtalanul beszerezhető:

Conseil général du Finistère, Direction des déplacements, routes et bâtiments, Kervir-Izella, Zone industrielle de l'Hippodrome, 8, rue de Kerhuel, F-29196 Quimper Cedex. Tel.: (33) 2 98 76 21 77. Fax: (33) 2 98 76 25 80. E-mail: christiane.rannou@cg29.fr.

6. **Pénzügyi ellentételezés:** Az ajánlattevők által benyújtott ajánlatoknak világosan tartalmazniuk kell az ellentételezés összegét (éves lebontásban), mely a tervezett kezdeti időponttól számított három év során a járat működtetéséhez szükséges. A biztosított ellentételezés pontos összege minden évben utólagosan, a járat valós bevételei és kiadásai alapján kerül meghatározásra, mely nem haladhatja meg az ajánlatban feltüntetett összeget. E felső határ kizárólag az esetben változtatható meg, ha a működtetés feltételei előre nem látható módon megváltoznának.

Az éves fizetéseket előlegre és fennmaradó összegre osztják fel. A fennmaradó összeg kifizetésére csak az esetben kerül sor, ha az alábbi, 8. pontban meghatározott feltételek értelmében a fuvarozó számláját a vizsgált járatra nézve jóváhagyták, és ellenőrizték a járat működtetését.

A szerződés esedékes lejárati előtti felmondása esetén a lehető leghamarabb a 8. pont rendelkezései alkalmazandók annak érdekében, hogy a fuvarozónak átutalhassák a pénzügyi ellentételezés fennmaradó részét. Az első albekezdésben meghatározott felső határ ugyanakkor adott esetben a működtetés valós időtartamának arányában csökkentendő.

7. **A szerződés időtartama:** A szerződés a közszolgáltatási kötelezettségek átruházásáról szóló egyezmény időtartama – ezen pályázati felhívás 2. pontja értelmében – a légi járatok működtetésének tervezett kezdeti időpontjától számított három év.
8. **A járatok működtetésének és a fuvarozó számláinak ellenőrzése:** A fuvarozó egyetértésével évente legalább egyszer ellenőrzik a járatok működtetését és a vizsgált járatra nézve a fuvarozó analitikus könyvelését.
9. **A szerződés felmondása és előzetes értesítés:** Hat hónapos előzetes értesítés hiányában a szerződést egyik aláíró fél sem mondhatja fel annak érvényességének esedékes lejáta előtt. Ha a fuvarozó nem tartja be közszolgáltatási kötelezettsége egyikét, az esetben a szerződés a fuvarozó által előzetes értesítés nélkül felmondottnak tekinthető, amennyiben a felszólítást követő egy hónapon belül a közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően nem kezdi újra a járatok működtetését.
10. **A pénzügyi ellentételezés csökkentése:** Amennyiben a fuvarozó nem tartja be a 9. pontban említett előzetes értesítés határidejét, az esetben a polgári légi közlekedés szabályzatának R.330-20. cikke értelmében vagy közigazgatási bírsággal, vagy a mulasztott hónapok és a kérdéses évben a járat kieséséből adódó valós hiány alapján kiszámított pénzügyi ellentételezés csökkentésével büntetendő, ami nem haladhatja meg a 6. pontban meghatározott maximális pénzügyi ellentételezést.

A közszolgáltatási kötelezettségek súlyos megsértése esetén a szerződés azonnali felmondása lehetséges, ez

esetben azonban az előzetes értesítés hiánya a fuvarozót terheli.

A közszolgáltatási kötelezettségek korlátozott mértékű megsértése esetén a 6. pontban meghatározott maximális pénzügyi ellentételezés összegét – a polgári légi közlekedés szabályzatának R.330-20. cikkében foglalt rendelkezések alkalmazásának sérelme nélkül – csökkentik. A levonások adott esetben figyelembe veszik a fuvarozót terhelő törölt járatok számát, az előírtnál kisebb befogadóképességgel működtetett járatok számát, azon járatok számát, melyek esetében a közbeső leszállásra nézve nem tartották be a közszolgáltatási kötelezettségeket, azon napok számát, melyeken a célállomáson való tartózkodási időre nézve nem tartották be a közszolgáltatási kötelezettségeket, az alkalmazott menetdíjakat vagy a számítógépes helyfoglalási rendszer használatát.

11. **Az ajánlatok benyújtása:** Az ajánlatokat legkésőbb a pályázati felhívásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetési napjától számított hatodik héten (helyi idő szerint) 17 óra előtt postai ajánlott levélben, átvételi elismervénnyel (a postai bélyegzőn szereplő dátum a hiteles) kell beküldeni vagy elismervény ellenében helyben leadni a következő címen:

Conseil général du Finistère, direction des déplacements, routes et bâtiments, Kervir-Izella, Zone industrielle de l'Hippodrome, 8, rue de Kerhuel, F-29196 Quimper Cedex. Tel.: (33) 2 98 76 21 77. Fax: (33) 2 98 76 25 80. E-mail: christiane.rannou@cg29.fr.

12. **A pályázati felhívás érvényessége:** E pályázati felhívás a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében csak akkor érvényes, ha 2005. szeptember 1-je előtt – a kiszabott közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban – egyetlen közösségi fuvarozó sem nyújt be programot a szóban forgó járat 2005. október 1-jétől számított működtetésére, anélkül, hogy azért pénzügyi ellentételezést igényelne.